

Réunion des patoisants du Valais

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229882>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages valaisannes

Réunion des Patoisants du Valais

Elle aura lieu le dimanche 5 février, à 14 h. 15, à l'Hôtel de la Gare à Sion, avec l'ordre du jour suivant :

1. *Alphabet pour les patois valaisans.*
2. *Troisième journée valaisanne des patois (endroit et date à fixer).*
3. *Journée romande des patoisants.*
4. *Divers.*

Le président.

Choudâ, tsachioou è mèntoou

(Patois d'Evolène)

Yé jouk la chyanss dè konyèsr dô dèi plu magnifico mèntoouch k'oun pou trovâ chu la terra. En sla partie dô vurtablo jartistè. Lu kounta dè vouék lu chè rapôrtè à la tsasse. Por mè ya k'ouna chorta dè tsachioouch ki m'intèrèchon, slausse ki tiion lè béchyè rinkè pè la pinchâi. Mâ lachin la parola oou nousr tsachyoou-mèntoou.

— Oun dei plu byô choveni ku yé dè la tsasse yè za byin louin dè no. Yu dâte dè moun èchôla dè recrue. Navin isra dèlavra doou chervuchyo à Walenstadt è koumè y avei dessuda dè m'atsètâ oun fougi dè tsasse avoué la pâyu doou chervuchyo yo ché venouk a pyâ di Walenstadt tank' à meijon po pâ avéi à dèspinchâ po lo train. L'atsèt doou

fougi lé fét à Chyoun, d'après lo conchèl doou pharmacien ki a invinta lo remiezo kountrè la renîr. Yo vuniei jiuosto dè pachâ lo pon doou Rouno, kan to doun ko, yo vyo ouna jiejàna dè tsamô ku machyèvon èn pè oun grô voualamon plachya èn pèr oun vèrgiè fran pré dè la rota dei kamionch. Dè tsamô bâ èn la planna, pré dè Chyoun ? pou pas èsrè durèn kârkoum. Portan yèsr vurtablo. Mè raportéré-tu kakè tsôja dè durè dè mèchonzé ?

Koumè fèrè ? Mè ché diit chu tiro oun ko, yo pouè efèi èn atrapâ tre oou quatro, mâ lu jâtro van m'essapâ. E fran adon mè venou oun igdé, oun igdé ku noun pou qualufyè dè « géniale ». Yo prinjo lo kannon doou fougi pè lè dô sonch è lo korbo chu lo zèno. Chulamèn, chon pâ dè tsôjè ku noun pou korba n'importè koumèn. Yu fô chavei lo fèrè adrèk, y fô travaillè lo kanon po ku fouchè chèn dèfô, ki oukchè pâ dè pleisse pô arèsra lè bâllè.

Kan tot a yksra prèst, yo m'avansso doussumèn lo plu pré pouchiblo doou voualamon è yo tiro, tâk... lu balla lu partè è lu fé lo toru doou voualamon è tè jyo jâ dè mèchonzé, lè n'a pâ lachya oun dè vuvèn, pâ oun. Lè jé treinâ lè jyen, ôktrè èn sla zoou dè vèrnè, oou fon dè la poya dè Vex, pouè mè ché chôva lo plu vusto pouchiblo po pâ mè fèrè prèndè pè lo gyandârmè dè Vex. Yé fulâ chèn mè vuriè tank'a meijon avou yé pouchouk kanmimo mè rèpojâ. Entrè zor è nèt, mè ché rèmèt èn mârcht por allâ lè tserkâ, ma koumè fèrè youjâvo pâ mè fya dè niou. Yé chonjya ouna kocha pré doou mounton è pouè mèn tsârzo dô slo kosson ki yé arouâ èn tchyè mè chèn prèskè mè rèpoja. Tènta kulomètrè ènto dâvouè béchyè achèn yè pâ drôlo tu châsse. Yé fé sin vouèyazo. Ya isra laniôk. Ma kun byô tsernu mân fét totè sleu bechieutt !

Jean Quinodoz.